FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Page 30

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: British Columbia — District No. 8 Comox Atlin — S. District No. — Enumeration District / District de recensement No. 3 Comox (in the town) Union District, Vancouver Island (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Wm. J. Fraser — Enumerator. / Recenseur.

| Line / Ligne | Dwelling House (Numbered in the order of visitation) / Maison (Numérotées dans l'ordre de visite) | Family (Numbered in the dwelling house) / Famille (Numérotées dans la maison) | Residence and Personal Description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enumerator to write in full. If in a municipality, give name of municipality, and if in a town or village, state whether within municipal limits or not) / Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Le recenseur doit écrire en toutes lettres. Si la personne est dans une municipalité, donner le nom de la municipalité, et si elle est dans une ville ou un village, dire si elle est ou non dans les limites municipales) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed or divorced / Célibataire, marié, veuf ou divorcé | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Âge au dernier anniversaire | Citizenship, Nationality and Religion / Citoyenneté, Nationalité et Religion: Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire) | Year of immigration into Canada, if an immigrant / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine ethnique ou de tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Occupation, Trade or Means of Living / Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou métier, s'il y a lieu | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Wage-earners / Employés: Name where employed (In the case of a farm, give the township or parish; in other cases, give the city, town or village) / Nom de l'endroit où l'on est employé (Dans le cas d'une ferme, indiquer le canton ou la paroisse; dans les autres cas, indiquer la cité, ville ou village) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier | Weeks employed in 1910 at other kinds of work or trade / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois ou métiers | Hours of working time per week at chief occupation, if any / Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y a lieu | Hours of working time per week at other work or trade / Heures de travail par semaine à d'autres emplois ou métiers | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gains total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other work or trade, if any / Gains total en 1910 provenant de d'autres emplois ou métiers, s'il y a lieu | Rate of earnings per hour, week or month / Taux du salaire par heure, par semaine ou par mois | Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: Urgent jobs / Pour les urgences | Accident and sickness / Accidents et maladies | Cost of insurance in arrears / Coût de l'assurance en arrière | Education and Language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois d'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of transportation to and from work / Coût de la locomotion de la maison au travail et du travail à la maison | Infirmities (Specify age when indicating occurrence) / Infirmités (Indiquer l'âge au moment de l'infirmité): Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd-muet | Crazy or insane / Aliéné ou aliénée | Idiotic or imbecile / Idiot ou imbécile

Line	Dwelling House	Family	Name	Place of habitation	Sex	Relationship	Single, married, widowed or divorced	Month of birth	Year of birth	Age	Country or place of birth	Year of immigration into Canada	Year of naturalization	Racial or tribal origin	Nationality	Religion	Occupation or trade	Employment other than at chief occupation or trade	Employer	Employee	Working on own account	Name where employed	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade	Weeks employed in 1910 at other kinds of work or trade	Hours of working time per week at chief occupation	Hours of working time per week at other work or trade	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade	Total earnings in 1910 from other work or trade	Rate of earnings per hour, week or month	Urgent jobs	Accident and sickness	Cost of insurance in arrears	Months at school in 1910	Can read	Can write	Language commonly spoken	Cost of transportation to and from work	Blind	Deaf and dumb	Crazy or insane	Idiotic or imbecile	Line / Ligne
1	~~47~~	~~48~~	Lee Dong Chung	Mountain	m	Boarder	m			42	China	1891	~~1894~~	Chinese	Chinese	Confucianism	Miner	P. 6-04		W		Canadian Coal	44.5		45.5		600								Yes	Yes	Chinese						1
2	48	49	Lee Shon Yong	-	m	Head	m			44	-	1899	~~1899~~	-	-		Retail	10-0-77			OA	Store (General)													Yes	Yes	Chinese						2
3			Chong Ching	-	m	Boarder	m			28	-	1911	~~1911~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Lumber Wood													Yes	Yes	Chinese						3
4			Soo Hew	-	m	-	m			52	-	1896	~~1896~~	-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		600								Yes	Yes	Chinese						4
5	49	50	Mah Soo	-	m	Head	m			41	-	1905	~~1905~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		500								Yes	Yes	Chinese						5
6			Mah Jung	-	m	Boarder	m			25	-	1892	~~1892~~	-	-		-	9-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		500								Yes	Yes	Chinese						6
7	50	51	Chan Mee Bun	-	m	Head	m			52	-	1895	~~1895~~	-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		600								Yes	Yes	Chinese						7
8			Chan Sook Wing	-	m	Boarder	s			22	-	1905	~~1905~~	-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		600								Yes	Yes	Chinese						8
9			Chan Wing Long	-	m	Boarder	m			26	-	1903	~~1903~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	—		—		—								Yes	Yes	Chinese						9
10			Chan Hong Kee	-	m	-	m			25	-	1911	~~1911~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	—		—		—								Yes	Yes	Chinese						10
11	51	52	Mah Jew	-	m	Head	m			34	-	1907	~~1907~~	-	-		Retail	10-0-77			OA	General Store													Yes	Yes	Chinese						11
12			Yee Shee	-	3	Wife	m			28	-	1907	~~1907~~	-	-		None	Nil																	No	No	Chinese						12
13			Mah Nim Sub	-	m	Son	s			6	B.C.				Canadian		-	Nil																	No	No	Chinese						13
14			Mah Nim Jung	-	m	Son	s			5	B.C.				Canadian		-	Nil																	No	No	Chinese						14
15			Mah Jung		3	Daughter	s			3	B.C.				Canadian		-	Nil																	No	No	Chinese						15
16			Mah Sook Lee	-	3	Daughter	s			1	B.C.				Canadian		-																		No	No							16
17			Mah Hick	-	m	Boarder	m			24	China	1909	~~1909~~	-	Chinese		Bookkeeper	10-7-77		W		General Store	52		60		500								Yes	Yes	Chinese						17
18			Mah Lee Ho	-	m	-	m			28	-	1900	~~1900~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		550								Yes	Yes	Chinese						18
19			Mah Jung Sen	-	m	-	m			45	-	1903	~~1903~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		550								Yes	Yes	Chinese						19
20			Wong Fung Jung	-	m	-	m			24	-	1911	~~1911~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	—		—		—								Yes	Yes	Chinese						20
21			Lee Hing	-	m	-	m			34	-	1904	~~1904~~	-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		500								Yes	Yes	Chinese						21
22			Wong Fung	-	m	-	s			23	-	1907	~~1907~~	-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		500								Yes	Yes	Chinese						22
23			Mah Ling Nee	-	m	-	s			18	-	1905	~~1905~~	-	-		Cook	2-6-06		W		Hotel	30		60		500								Yes	Yes	Chinese						23
24			Mah Jon	-	m	-	s			15	B.C.				Canadian		Cook	2-6-06		W		Hotel	52		60		500							12	Yes	Yes	Chinese						24
25			Mah Jung	-	m	-	s			13	B.C.				Canadian		None	Nil																									25
26			Mah Tung	-	m	-	m			45	China	1905	~~1905~~	-	Chinese		Salesman	10-6-77		W		General Store	52		60		500								Yes	Yes	Chinese						26
27			Mah Jung	-	m	-	s			13	-	1910	~~1910~~	-	-			Nil																	6	Yes	Yes	Chinese						27
28			Mah Soo	-	m	-	s			13	-	1910	~~1910~~	-	-			Nil																	6	Yes	Yes	Chinese						28
29	52	53	Mah King	-	m	Head	m			38	-	1909	~~1909~~	-	-		Retail	10-0-77			OA	General Store													Yes	Yes	Chinese						29
30			Mah Soon	-	m	Boarder	m			45	-	1907	~~1907~~	-	-		Salesman	10-6-77		W		General Store	52		60		450								Yes	Yes	Chinese						30
31			Mah Hee Soo	-	m	-	m			50	-	1911	~~1911~~	-	-		Salesman	10-6-77		W		General Store	52		60		450								Yes	Yes	Chinese						31
32	53	54	Mah Ho Soo	-	m	Head	m			41	-	1911	~~1911~~	-	-		Retail	10-0-76			OA	Grocery Store													Yes	Yes	Chinese						32
33			Mah Wee Nee	-	m	Boarder	s			18	-	1909	~~1909~~	-	-		Cook	2-6-09		W		Laundry	26		60		250								Yes	Yes	Chinese						33
34			Mah Sik Yee	-	m	-	s			16	-	1911	~~1911~~	-	-		Cook	2-6-09		W		-	26		60		250								Yes	Yes	Chinese						34
35			Mah Yin Shee	-	m	-	m			45	-	1900	~~1900~~	-	-		Salesman	10-6-77		W		General Store	52		60		600								Yes	Yes	Chinese						35
36	54	55	Lee Hock Sang	-	m	Head	m			45	-	1900	~~1900~~	-	-		Retail	10-0-77	Emp		OA	General Store													Yes	Yes	Chinese						36
37			Song Shee	-	3	Wife	m			35	-	1907	~~1907~~	-	-		None	Nil																	No	No	Chinese						37
38			Yong Shee	-	3	Wife	m			26	-	1908	~~1908~~	-	-		None	Nil																	No	No	Chinese						38
39			Lee Chong Yuen	-	m	Son	s			4	B.C.				Canadian			Nil																	"	"	Chinese						39
40			Lee Chong Hew	-	m	Son	s			4	B.C.				Canadian			Nil																	"	"	Chinese						40
41			Lee Chong Chew	-	m	Son	s			2	B.C.				Canadian			Nil																	"	"	Chinese						41
42			Lee Chong Young	-	m	Son	s			1	B.C.				Canadian			Nil																	"	"	—						42
43			Lee Suan	-	3	Daughter	s			12	China	1907	~~1907~~	-	Chinese			Nil																	Yes	Yes	Chinese						43
44			Lee Ei	-	3	Daughter	s			6	B.C.				Canadian			Nil																	No	No	Chinese						44
45			Lee Hok Chew	-	m	Boarder	m			43	China	1903		-	Chinese		Bookkeeper	10-7-77		W		General Store	52		60		600								Yes	Yes	Chinese						45
46			Lee Sook Lee	-	m	-	s			12	China	1909		-	-		None	Nil																	12	Yes	Yes	Chinese						46
47			Lee Ah Yum	-	m	-	m			53	-	1902		-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		600								Yes	Yes	Chinese						47
48			Lee Ah Yoon	-	m	-	m			60	-	1907		-	-		Miner	8-6-04		W		Coal Mine	48.5		48.5		600								Yes	Yes	Chinese						48
49			Lee Ah Top	-	m	-	m			25	-	1911		-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	—		—		—								Yes	Yes	Chinese						49
50			Lee Young Chee	-	m	-	m			20	-	1911		-	-		Labourer	8-9-04		W		Coal Mine	—		—		—								No	No	Chinese						50